



NORME RISPETTATE EN 12978:2003 +A1:2009 EN 16005:2012 +AC:2015 DIN18650-1:2010 EN ISO 13849-1:2015 Esame CE di tipo 44 205 13738005

SSR-3 Manuale per l'utente (traduzione)

Sensore combinato di rilevamento di movimento e presenza per l'attivazione e la sicurezza delle porte automatiche.

1. DESCRIZIONE

Accessori

- Maschera di montaggio
- Istruzioni per l'installazione
- Cavo
- Viti di montaggio (2 pz.)
- Maschera campo

4. AVVERTENZE DI MONTAGGIO

Altezza di montaggio di 3,2 m (10,5 piedi) o inferiore	Effettuare il montaggio entro 50 mm dal fondo del coperchio del motore di azionamento della porta.	Assicurarsi che non vi siano corpi in movimento nella zona di rilevamento	Assicurarsi che il sensore non sia interessato da alcun fenomeno di condensa.
Se il sensore è esposto a precipitazioni eccessive, installare una protezione contro gli agenti atmosferici Hotron	Se possibile, assicurarsi che il pavimento sia privo di accumuli di neve o acqua.	Il pavimento non deve riflettere in alcun modo la luce solare	Utilizzare impostazioni di frequenza diverse per i sensori in prossimità ravvicinata

Per massimizzare l'efficacia del rilevamento del vano di ingresso, installare l'unità SSR-3 all'esterno e all'interno, come sotto indicato.

6. INFORMAZIONI DI MONTAGGIO E CABLAGGIO

PERICOLO L'operazione di foratura può generare scosse elettriche. Prestare attenzione ai cavi nascosti all'interno del coperchio del motore di azionamento della porta.

- Fissare la dima di foratura in modo tale che la linea di fondo coincida perfettamente con il margine inferiore del coperchio del motore di azionamento della porta.
- Foro di montaggio (3,5 mmφ) e cablaggio (10 mmφ).
- Rimuovere il coperchio del sensore come illustrato. Sollevare il sensore dal coperchio.
- Fissare il sensore con le viti di montaggio fornite in dotazione.

Collegare i fili al controller della porta in grado di testare il sensore

<p>Nota EN16005</p> <p>Settare l'impostazione del dip-switch Y 6 "Ingresso test" su "ON" Fare rif. alla sezione 7, Impostazioni dip-switch.</p>	<p>Nota</p> <p>Settare l'impostazione del dip-switch Y 6 "Ingresso test" su "OFF" Fare rif. alla sezione 7, Impostazioni dip-switch.</p>
--	---

Alloggiare i connettori nell'apposito spazio. Riposizionare il coperchio.

Nota Rimozione del coperchio dopo l'installazione

2. DIMENSIONI

PERICOLO La mancata osservanza di questo segnale può comportare lesioni gravi o la morte. Si richiede un'attenzione speciale in presenza di questo segnale

ATTENZIONE La mancata osservanza di questo segnale può comportare lesioni o danni all'apparecchiatura. Impostazione richiesta per conformità a EN16005

3. SPIE LED

Verde	Standby
Verde lampeggiante	Apprendimento del vano di ingresso (quando il dip-switch Y 5 è su ON)
Verde lampeggiante (una volta)	In risposta al segnale di PROVA
Blu	Rilevamento RADAR
Rosso	Rilevamento fila ROW 3
Rosso lampeggiante lento	Rilevamento fila ROW 2
Rosso lampeggiante veloce	Rilevamento fila ROW 1
Arancione	La fila di rilevamento "ROW1" ("ROW2" quando l'apprendimento del vano di ingresso è su ON) sta rilevando un movimento della porta
Arancione lampeggiante veloce	Indica un cambiamento delle impostazioni del dip-switch
Arancione lampeggiante lento	Il mantenimento porta è su ON (quando il dip-switch Y 4 è su ON)
Verde/rosso lampeggiante veloce	Errore sensore interno
Verde/rosso lampeggiante lento	Il segnale a infrarossi riflesso dal pavimento è molto basso

5. SPECIFICHE TECNICHE

Specifiche comuni	
Nome Modello	SSR-3
Altezza di installazione	3,2[m] (10,5 [piedi]) max
Tensione di alimentazione	CA/CC da 12 a 24 [V] ±10% 50/60Hz
Assorbimento di potenza	12 VCA-2,5 [VA] (max) 24 VCA-2,5 [VA] (max)
	12 VCC-150 [mA] (max) 24 VCC-80 [mA] (max)
Uscita	Infrarossi
	Relè Opto (non Pole) Voltaggio: 48 [VDC] max. Corrente: 300 [mA] max. (resistenza di carico)
Ingresso test	RADAR
	Relè Forma A CC 50 [V] 0,1 [A] Resistore di carico
Temperatura di esercizio	da -20 a +60 [°C], (da -4 a +140 °F)
Umidità di esercizio	Inferiore a 80%
Grado di protezione	IP54
Classe	2, livello prestazionale D a norma EN ISO 13849-1:2008
Peso	0,56 [lb.] (0,26 [kg])
Colore	Nero, Argento
Accessori	Cavo, 2 viti di montaggio, dima di montaggio, istruzioni di installazione
Specifiche del sensore di riflessione	
Metodo di rilevamento	Riflessione attiva a infrarossi
Tempo di mantenimento uscita	1,5 [secondi] ca.
Tempo di risposta	0,1 ~ 0,2 [secondi]
Timer presenza	2, 30, 60 [secondi] o ∞
Specifiche del sensore Radar	
Metodo di Rilevamento	Metodo Doppler: (rilevamento corpi in movimento)
Frequenza di trasmissione	24,15 [GHz]
Tempo di mantenimento uscita	1,5 [secondi] ca.
Tempo di risposta	0,1 ~ 0,2 [secondi]

Avviso: Le specifiche possono subire variazioni senza preavviso.

7. IMPOSTAZIONI DIP-SWITCH

☆ = Impostazione di default

Funzione	Dip-Switch (X)	Descrizione	Possibili opzioni di impostazione
Timer presenza IR.	☆ 30s 1 2	Il sensore rileva corpi fermi in base all'impostazione predefinita per il timer di presenza sulle 3 file interne. EN16005 Per conformità alla norma EN16005, impostare il timer di presenza su 30 s o valore superiore	2s, ☆ 30s, 60s, ∞
Frequenza IR.	☆ A 3 4	Quando sono installati più di due sensori in stretta prossimità l'uno all'altro, selezionare per ciascun sensore impostazioni di frequenza differenti, al fine di evitare interferenze.	☆ A, B, C, D
Modalità monitoraggio	☆ Normale 5	Impostare su Neve nei casi in cui eventuali attivazioni errate della porta possano comportare la penetrazione di neve, foglie o rifiuti nell'area di chiusura della porta.	☆ Normale, Neve
Uscita a relè di sicurezza	☆ N.C. 6	Fare riferimento a [11.Diagramma di sincronizzazione eventi] per maggiori dettagli sull'uscita di sicurezza	☆ N.A., ☆ N.C.
Diagnostica riflessione	☆ Normale 7	Un segnale a infrarossi a bassa riflessione è indicato da un LED verde/rosso lampeggiante lento. Per ignorare questo stato di errore di bassa riflessione, impostare il dip-switch su "Bassa riflessione" (ON) EN16005 Per conformità a EN16005 impostare su "Normale"	☆ Normale, Rif. bassa
Funzione	Dip-Switch (Y)	Descrizione	Possibili opzioni di impostazione
Rilevamento di direzione RADAR	☆ ON 1	Quando è impostato su ON, i pedoni che si allontanano dal sensore non vengono rilevati.	OFF, ☆ ON
Uscita a relè di attivazione	☆ N.A. 2	Fare riferimento a [11.Diagramma di sincronizzazione eventi] per maggiori dettagli sull'uscita di attivazione	☆ N.A., N.C.
Configurazione uscita a relè di attivazione	☆ OFF 3	Scegliere la configurazione dell'uscita a relè.	☆ OFF, ON, RADAR
Mantenimento porta	☆ Auto 4	Impostare su OPEN per mantenere la porta in posizione aperta ATTENZIONE	☆ Auto, Aperta
Apprendimento vano di ingresso	☆ OFF 5	L'apprendimento del vano di ingresso consente di focalizzare la prima fila di rilevamento all'interno dell'area di chiusura porta senza rilevare il movimento della stessa. Nota Quando l'apprendimento del vano di ingresso è impostato su ON, la fila di rilevamento interna è alla massima sensibilità soltanto se le file di rilevamento esterne del sensore sono attivate	☆ OFF, ON
Impostazione ingresso test da controller porta	☆ OFF 6	Se collegato ad un controller porta senza un ingresso TEST, impostare su "OFF". Se collegato a un controller porta con ingresso TEST, impostare su "ON" Fare riferimento a [11.Diagramma di sincronizzazione degli eventi]. EN16005 Impostare su "ON" per conformità a EN16005	☆ OFF, ON

8. Rilevamento

Regolazione profondità dell'area di rilevamento: IR. (3 file interne)

EN16005 La conformità agli standard di sicurezza EN16005 del sensore SSR-3 è assicurata solo sul lato della porta su cui è installato.

Per assicurare la conformità a EN16005, utilizzare una scatola di prova EN16005 oppure un localizzatore di fasci Hotron per verificare che l'area di rilevamento della fila 1 sia impostata proprio davanti alla porta mobile. Se è attiva la funzione di "apprendimento del vano di ingresso", verificare che la fila 2 sia impostata proprio davanti alla porta in movimento nello stesso modo.

Regolazione profondità dell'area di rilevamento: RADAR (esterno)

Altezza di montaggio "2,2 m" e sensibilità impostata su "Alta". Altezza di montaggio "2,2 m" e sensibilità impostata su "Bassa".

Regolazione possibile in incrementi di 3°, come illustrato

ATTENZIONE Le aree di rilevamento sopra illustrate rappresentano l'effettiva posizione dei raggi infrarossi e radar. L'effettiva area di rilevamento osservata varia a seconda dell'ambiente di installazione del sensore, degli oggetti rilevati e delle impostazioni del sensore. Assicurarsi che l'area di rilevamento sia impostata in modo conforme a EN16005.

9. ALIMENTAZIONE E IMPOSTAZIONE DELL'APPRENDIMENTO DEL VANO DI INGRESSO			
<p>L'"apprendimento del vano di ingresso" è su OFF Rif. sezione 7, Impostazioni dip-switch.</p> <p>Con l'alimentazione attivata, la spia LED di colore verde fisso si accende indicando che il sensore è in modalità standby ed è pronto per il rilevamento</p> <p>● LED verde fisso</p>	<p>L'"apprendimento del vano di ingresso" è su ON Rif. sezione 7, Impostazioni dip-switch.</p> <p>All'accensione, il LED lampeggiante rosso indica un'uscita relè di porta aperta per iniziare il processo di apprendimento del vano di ingresso.</p> <p>● LED rosso lampeggiante</p>	<p>Il LED verde lampeggia per 37 s durante l'esecuzione del processo di "apprendimento del vano di ingresso".</p> <p>● LED verde lampeggiante</p>	<p>Processo di apprendimento del vano di ingresso completo, sensore in modalità standby</p> <p>● LED verde fisso</p>
<p>Rilevamento presenza: Sono necessari 10 secondi dall'accensione del sensore per avviare il rilevamento di presenza su tutte le file di rilevamento. Se, prima che siano trascorsi 10 secondi, una persona entra nel campo di rilevamento, serviranno ca. 5 secondi dall'allontanamento della persona dalla zona di rilevamento perché il rilevamento di presenza sia attivo.</p>		<p>Rilevamento presenza: Durante il processo di "apprendimento del vano di ingresso" le 3 file esterne di rilevamento sul sensore SSR-3 commutano dal rilevamento di movimento al rilevamento di presenza 10 secondi dopo l'accensione. La fila interna di "apprendimento del vano di ingresso" commuta dal rilevamento di movimento al rilevamento di presenza dopo che il processo di "apprendimento del vano di ingresso" è stato completato.</p> <p>Errore di "apprendimento del vano di ingresso" e ripristino: Se durante la procedura di "apprendimento del vano di ingresso" una persona entra nel campo di rilevamento, la procedura potrebbe non essere eseguita correttamente. In questo caso, il sensore esegue il processo di apprendimento del vano di ingresso su tre attivazioni porta da parte di una persona, al fine di elaborare un'immagine accurata della posizione di apertura e chiusura della porta.</p> <p>Nota Quando l'apprendimento del vano di ingresso è impostato su ON, la fila di rilevamento interna è alla massima sensibilità soltanto se le file di rilevamento esterne del sensore sono attivate</p>	

10. VERIFICA DEL FUNZIONAMENTO	
<p>Una volta completata l'installazione, verificare il campo di rilevamento del sensore con un "test di camminamento". Se l'area di rilevamento non corrisponde a quanto previsto, regolarla facendo riferimento alle istruzioni riportate nella sezione 8</p> <p>Se l'area di rilevamento continua a non essere conforme a quanto previsto, è possibile incrementare la sensibilità del sensore ruotando il potenziometro in senso orario. Se il sensore rileva la presenza di corpi pur essendo il campo di rilevamento vuoto, la sensibilità del sensore può essere incrementata ruotando il potenziometro in senso antiorario.</p>	<p>Sensibilità IR. Sensibilità RADAR</p>

11. DIAGRAMMA DI SINCRONIZZAZIONE EVENTI					
Uscita di sicurezza / Ingresso Test					
Dip-Switch (X) Uscita di sicurezza	ALIMENTAZIONE OFF	RILEVAMENTO ASSENTE	RILEVAMENTO	RILEVAMENTO ASSENTE	
N.A.	Giallo / Blu	Giallo / Blu	Giallo / Blu	Giallo / Blu	Giallo / Blu
N.C.	Giallo / Blu	Giallo / Blu	Giallo / Blu	Giallo / Blu	Giallo / Blu
RISPOSTA TEST					
RILEVAMENTO come risposta a TEST					
Ingresso test					
Dip-Switch (Y) Impostazione ingresso test	OFF	TEST	TEST	NESSUN TEST	
Interrompere il corrente					
Formando 12-24 V CC, portare il flusso corrente da grigio a marrone.					
T1 : 10±1 [mSec] App T2 : 11±1 [mSec] App					

Uscita di attivazione						
Dip-Switch (Y) Uscita di attivazione	ALIMENTAZIONE OFF	RILEVAMENTO ASSENTE	RILEVAMENTO	ALIMENTAZIONE OFF	RILEVAMENTO ASSENTE	RILEVAMENTO
N.A.	Verde / Bianco	Verde / Bianco	Verde / Bianco	Verde / Bianco	Verde / Bianco	Verde / Bianco
N.C.	Verde / Bianco	Verde / Bianco	Verde / Bianco	Verde / Bianco	Verde / Bianco	Verde / Bianco

12. LAVORI DI MANUTENZIONE PORTA	
<p>Durante i lavori di manutenzione alla porta, con sensore alimentato sui controllori della porta collegati per testare il sensore, assicurarsi di impostare i dip-switch come indicato di seguito.</p> <p>Nota ricordare di riassegnare ai dip-switch le impostazioni originali una volta terminati i lavori di manutenzione.</p>	
<p>Dip-Switch (X)</p> <p>Fare riferimento a [7. Impostazioni dip-switch].</p>	

13. ERRORI DI AUTODIAGNOSTICA		
<p>I problemi tecnici al sensore SSR-3 sono segnalati da un LED verde/rosso lampeggiante. La velocità di intermittenza indica il tipo di errore verificatosi come indicato sotto</p>		
Velocità di intermittenza	LED	Causa
Veloce	Verde Rosso	Si prega di sostituire il sensore.
Lento	Verde Rosso	Verificare che il potenziometro di sensibilità sia impostato al massimo, quindi riattivare il sensore. Se l'errore persiste, impostare il dip-switch (X) 7 su "Bassa riflessione".

14. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI			
Problema	Stato del LED	Causa possibile	Soluzione
La porta non si apre quando una persona entra nell'area di rilevamento	OFF	Il connettore del sensore non funziona correttamente Alimentazione elettrica errata Cablaggio del sensore scorretto	Serrare il connettore o ricollegare. Applicare il corretto voltaggio al sensore. (CA/CC 12-24 V) Eseguire un doppio controllo del cablaggio del sensore
La porta si apre e chiude senza motivo apparente (fenomeno "ghosting")	La porta si apre BLU o ROSSO LAMPEGGIANTE VELOCE o ROSSO LAMPEGGIANTE LENTO La porta si chiude VERDE	Corpo in movimento nel campo di rilevamento	Rimuovere l'oggetto in movimento dal campo di rilevamento.
		Sensibilità troppo elevata per l'ambiente di installazione	Ridurre l'impostazione di sensibilità del sensore
		Polvere, gocce di acqua o ghiaccio sulla lente del sensore	Pulire la lente del sensore e installare una protezione dagli agenti atmosferici, se necessario
		L'area di rilevamento si sovrappone a quella di un altro sensore	Assicurarsi che ogni sensore abbia un'impostazione di frequenza diversa e regolare in modo da sovrapporre all'area di rilevamento radar usando angolo e intensità.
Quando la porta si apre o chiude, LED ARANCIONE	ARANCIONE	La fila di rilevamento "ROW1" ("ROW2" quando l'apprendimento del vano di ingresso è impostato su ON) è focalizzata sulla porta in modo troppo ravvicinato.	Regolare la profondità di rilevamento per le 3 file interne lontano dalla porta.
La porta si apre e rimane in posizione aperta	ROSSO o ROSSO LAMPEGGIANTE VELOCE o ROSSO LAMPEGGIANTE LENTO BLU	Area di rilevamento modificata, mentre l'impostazione del timer di presenza continua ∞ è in uso	Riaccendere il sensore o modificare le impostazioni del timer di presenza su 30 o 60 sec
		Cablaggio del sensore scorretto	Eseguire un doppio controllo del cablaggio del sensore
		Saturazione del segnale riflesso	Rimuovere corpi altamente riflettenti dall'area di rilevamento o ridurre l'impostazione di sensibilità del sensore
		Oggetti in movimento nel campo di rilevamento radar	Eliminare gli oggetti in movimento
	VERDE/ROSSO LAMPEGGIANTE VELOCE	Errore sensore interno	Riposizionare il sensore
	VERDE/ROSSO LAMPEGGIANTE LENTO	La riflessione del segnale a infrarossi trasmesso dal pavimento è troppo bassa	Aumentare la sensibilità del sensore o cambiare il dip-switch (X) 7 "Diagnostica di riflessione" da "Normale" a "Bassa rif."
	LAMPEGGIAMENTO LENTO ARANCIONE	Mantenimento porta (dip-switch (Y) 4 impostato su Aperto)	Impostare il dip-switch "Mantenimento porta" (Y) 4 su Auto

15. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SSR-3			
<p>Compilatore scheda tecnica (Comunità Europea) David Morgan Hotron Irlanda Ltd. 26 Dublin Street, Carlow, Irlanda Tel: +353-(0)59-9140345 Fax: +353-(0)59-9140543</p>		<p>Descrizione del prodotto: Sensore combinato di rilevamento di movimento e presenza SSR-3 per l'attivazione e la sicurezza delle porte automatiche. Tecnologia utilizzata: tecnologia a infrarossi attivi e metodo doppler (rilevamento corpi in movimento)</p>	
<p>Conforme alle seguenti direttive: DIRETTIVA 2006/42/CE DIN 18650-1:2010 Porte pedonali motorizzate - Parte 1: requisiti del prodotto e metodi di prova EN12978:2003 +A1:2009 Porte e cancelli industriali, commerciali e da garage - Dispositivi di sicurezza per porte e cancelli motorizzati - Requisiti e metodi di prova EN ISO 13849-1:2015 Sicurezza del macchinario - Parti dei sistemi di comando legate alla sicurezza - Parte 1: Principi generali di progettazione (ISO 13849-1:2015) EN16005:2012 +AC:2015 Porte pedonali motorizzate - Sicurezza d'uso - Requisiti e metodi di prova Esame CE di tipo N° 44 205 13738005</p>			
<p>Directive CE sopraindicate certificate da: 0044 TÜV NORD CERT GmbH, Division TechnologyAm TÜV1 Essen 45307 Germania</p>		<p>Norme armonizzate utilizzate: EN ISO 13849-1:2015</p>	
<p>Luogo della dichiarazione HOTRON GROUP Honda Electron Co., Ltd. 1-23-19 Asahimachi, Machida-shi, Tokyo 194-0023, Giappone</p>		<p>Altri standard tecnici utilizzati: DIN 18650-1:2010 EN16005:2012 +AC:2015</p>	
<p>Dichiarazione resa da Hitoshi Takagi Direttore (Assicurazione Qualità)</p>		<p>Data 11 gennaio 2022</p>	

- < Limitazione di responsabilità > Il produttore non può essere considerato responsabile di quanto segue.
1. Lettura errata delle istruzioni per l'uso, collegamento errato, uso improprio, modifica del sensore e installazione inappropriata.
 2. Danni causati da un trasporto inadeguato.
 3. Incidenti o danni causati da incendio, inquinamento, tensione anomala, terremoto, tempesta, vento, inondazione e altri eventi di forza maggiore.
 4. Eventuali perdite di guadagno, interruzioni dell'attività, perdite di dati commerciali e altre perdite economiche causate dall'utilizzo del sensore o dal malfunzionamento dello stesso.
 5. Qualsiasi caso di risarcimento superiore al prezzo di vendita.

<p>HOTRON HOTRON CO., LTD.</p> <p>Fabbricante HOTRON CO., LTD. 1-11-26 Hyakunin-Cho, Shinjuku-Ku, Tokyo, Giappone Telefono: +81-(0)3-5330-9221 Fax: +81-(0)3-5330-9222 URL: https://www.hotron.co.jp/</p>		<p>UFFICIO COMMERCIALE Europa Hotron Irlanda Ltd. 26 Dublin Street (2nd Floor), Carlow, Irlanda Telefono: +353-(0)59-9140345 Fax: +353-(0)59-9140543 URL: https://hotron.com/</p>	
		<p>MP-10157-C '22.09</p>	